

فرهنگ گفتاری در موسیقی ایران (۱۵)

استان‌های لرستان و ایلام

کیوان پهلوان



انشارات آرون

سرشناسه	پهلوان، کیوان، ۱۳۳۹.
عنوان و پدیدآور	استان‌های لرستان و ایلام / تألیف کیوان پهلوان.
مشخصات نشر	تهران: آرون، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	۲۷۴ ص.
فروست	فرهنگ گفتاری در موسیقی ایران (۱۵).
شابک	جلد پانزدهم: ۸-۲۱۰-۲۳۱-۹۶۴-۹۷۸ شابک دوره: ۹-۱۹۸-۲۳۱-۹۶۴-۹۷۸
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا.	
موضوع	ترانه‌های محلی ایرانی - ضرب‌المثل‌های ایرانی - لرستان (استان)
موضوع	ترانه‌های محلی ایرانی - ضرب‌المثل‌های ایرانی - ایلام (استان)
رده‌بندی کنگره	۱۳۹۳ ۵ الف ۹ پ / M ۱۸۲۰
رده‌بندی دیویی	۷۸۹ / ۵۱:
شماره کتابخانه ملی	۳۵۲۵۴۵۷:



انتشارات آرون

استان‌های لرستان و ایلام

فرهنگ گفتاری در موسیقی ایران (۱۵)

تألیف: کیوان پهلوان

ناشر: انتشارات آرون

حروفچینی: نشر آرون

چاپ اول: ۱۳۹۳

چاپخانه حیدری: ۲۰۰ نسخه

۱۷۰۰۰ تومان

فهرست

۲۸ ج - طوایف شهرستان ایوان	۱۱ پیش سخن
۲۸ د - طوایف کُرد ساکن...	۱۳ لرستان و ایلام
۲۸ ه - طوایف کُرد ساکن...	۲۰ پراکندگی قومی استان ایلام
۲۹ و - طوایف کُرد ساکن...	۲۰ شهرستان‌های استان ایلام
۲۹ ز - طوایف کُرد ساکن...	۲۰ ۱- شهرستان آبدانان
۳۰ قوم عرب	۲۰ ۲- شهرستان ایلام
۳۰ طوایف عرب ساکن...	۲۰ ۳- شهرستان ایوان
۳۱ ترانه‌های عامیانه	۲۱ ۴- شهرستان دره شهر
۳۱ لالا	۲۱ ۵- شهرستان دهلران
۳۲ ترجمه ابیات لالا	۲۱ ۶- شهرستان شیروان چرداول
۳۳ لالایی در زبان لکی...	۲۲ قوم لر
۳۴ ترجمه ابیات لالایی	۲۲ الف - طوایف لُر ساکن...
۳۴ لالا (لالایی)	۲۳ ب - طوایف لُر ساکن...
۳۵ نثری تژالی	۲۳ ج - طوایف لُر ساکن...
۳۵ بیت مشگه	۲۴ د - طوایف لُر ساکن...
۳۶ ترجمه ابیات	۲۴ ه - طوایف لُر ساکن...
۳۶ هوله	۲۵ قوم کُرد
۳۸ های - هُوی	۲۵ الف - طوایف کُرد ساکن...
۳۹ وابوره	۲۵ ب - طوایف کُرد ساکن...

۶۸	شیرین و خسرو	۳۹	مال و ماتول
۷۰	شهنومه خنن سی زن باردار	۴۰	ترانه آوردن آب و هیزم
۷۱	ترانه‌ها و آهنگ‌ها	۴۰	شیردوشی
۷۱	قطار	۴۱	مشک‌زنی
۷۱	آواز قطار	۴۲	هم‌میل و مه‌میل
۷۲	کیودار	۴۳	آش عید
۷۳	بزران	۴۳	کاسمیا
۷۴	دی بوه	۴۵	ترجمه ابیات
۷۵	جنگ دادآوه یا جنگ لرو	۴۵	سیت بیارم
۷۶	کرمی	۴۵	تکبیتی‌های سور و شادی
۷۸	جنگ بهاروند و قلاوند	۴۹	دس‌گیرو
۷۸	خنیاگران قلاوند	۵۱	کوگ
۷۹	خنیاگران بهاروند	۵۲	پیرامون اسب
۷۹	۱. هی داد سی سیله	۵۲	گاو
۸۰	اشکاری	۵۳	قاطر
۸۰	چوب‌بازی	۵۴	مه‌لیچک
۸۱	نقاره	۵۵	کیوکچی‌گر
۸۱	ساز چپی	۵۵	بایه‌فش
۸۲	ترانه‌های اندوهگین و ...	۵۶	دین دین کنگ
۸۲	موگه، مور	۵۷	چخش‌ش‌نین
۸۵	نمونه‌هایی از مور و هوره	۵۷	أجاق کوری
۹۳	لُری	۵۸	خلوای بیس و یکم
۱۰۵	ابیات شادی	۵۹	دُوا - نو - سلام
۱۰۷	لاوه - لاوه - لایی لایی	۶۰	شومَه
۱۰۸	هوره ایلامی	۶۱	غریوی
۱۱۱	هَوَرَه	۶۲	آموزش اصول دین در لرستان
۱۱۲	نمونه ابیات موگه - موه	۶۲	اذون بی‌موقع
۱۱۵	آهنگ‌های عزرا	۶۳	آساره
۱۱۶	مراسم رازا	۶۴	چل سِرو
۱۱۷	۱- رازا پیشکوه	۶۵	آوازا
۱۱۷	۲- رازا پشتکوه	۶۵	علیدوستی
۱۱۸	۳- رازا شیرازی	۶۶	عزیزبگی
		۶۷	ساری‌خونی (ساریخانی)

۱۷۹	زَر مُشکی - طلا در...	۱۲۱	آخر شری
۱۷۹	قلاپر - کلاغ پر	۱۲۱	بدگر
۱۸۰	گرگ بازی	۱۲۲	خم و خُصه (غم و غصه)
۱۸۰	هالو هاتیه - دایی آمده است؟	۱۲۳	داخ دار (داغ دار)
۱۸۰	الکون	۱۲۳	دنیاداری
۱۸۱	آسمو چه رنگه؟	۱۲۴	سال نشینی
۱۸۱	زن حاجی زی در...	۱۲۴	سَرون یا پونک
۱۸۲	دا، دا، گُسنمه	۱۲۵	شال و ستره
۱۸۲	چو بازی - چوب بازی	۱۲۸	فلک در مور و مویه
۱۸۳	گُل دمی گلدون دمی	۱۲۹	میراتی
۱۸۳	دام، دام، دختر مُلا، دیکم ده	۱۲۹	هیرده رُو
۱۸۴	پرو	۱۳۰	سیکار
۱۸۴	ریلاسی		
۱۸۴	ستاره شیب، شیب	۱۳۱	تمشیل ها و زبانزدها
۱۸۵	عمو زنجیرباف	۱۳۱	مه نمیرم مه نمیرم
۱۸۵	برا بوریه هوار	۱۳۲	نودرار
۱۸۶	سوار پاییا	۱۳۶	نه دِم جو...
۱۸۶	هه لُو	۱۴۵	بدگر
۱۸۸	گل میشتی	۱۴۶	ترخینه
۱۸۸	آساره شیب شیب	۱۴۷	تقاص
۱۸۹	پَم پری پَمه		
۱۹۰	قلازله	۱۴۸	چیستان ها
۱۹۱	ترجمه اشعار	۱۴۸	چی چی کی
۱۹۱	نیلا حق حق	۱۴۸	چی که چی که
۱۹۲	درزن و هنجی		
۱۹۲	رُخ سُرکی	۱۷۱	قصه ها
۱۹۳	قاز و قویز	۱۷۱	یک روایت
۱۹۴	قِرِه قُم قُم	۱۷۲	شیرین و فرهاد
۱۹۵	کول کیشی	۱۷۳	گرگ و ناتَه رُوا...
۱۹۶	هی رَن! هی رَن		
۱۹۷	ترجمه ابیات	۱۷۷	بازی های لرستان
۱۹۷	شَیْزه لاوونم قُل قلی	۱۷۷	بچه گایل - گاوها را به چرا ببر
۱۹۸	تایی تایی	۱۷۷	گُل زَر
۱۹۹	تُل تُل مَمینه	۱۷۸	گُرگم گَلَه

۲۱۷	هه تهل مه تهل (هتل هتل)	۱۹۹	چله بازی
۲۱۸	هیلور هیلور	۲۰۰	خدا خدا کار به هه
۲۱۸	آلان آلانکی (ئه لان ئه لانکی)		
۲۱۹	اندی مندی (ئه نندی مه نندی)	۲۰۲	بازی‌های ایلام
۲۱۹	آر آر ه قوم قوم (ئرئره قوم قوم)	۲۰۲	تاسمانه گه چه توره
۲۱۹	ینا ینا (بی بی نا نا)	۲۰۲	هوای آسمان چگونه
۲۲۰	پاپالنجی	۲۰۳	إلش مِلش
۲۲۰	گوشه شال من نسوزد	۲۰۴	تیومو تیومو
۲۲۰	نانجگه و گِل گِلی	۲۰۵	ئه تَه رَه
۲۲۱	به حج می‌روم	۲۰۵	تهی تهی (تی تی)
۲۲۱	دست کی بالاتر است	۲۰۵	خر متیکان (خه ریل متیکه)
۲۲۱	شلی ملی	۲۰۶	جوزیز جوزیز
۲۲۲	قاسم بیا قاسم برو	۲۰۷	چوو چوو (معما)
۲۲۲	کلک بازی (کله ک بازی)	۲۰۷	قه رجه لگ = درخت خرزهره
۲۲۳	گل پنج	۲۰۸	چالان
۲۲۳	نردان یا زاکان	۲۰۸	زَر رَه مشتَه کی (زر در مشت)
۲۲۴	هاله فلفل	۲۰۹	داوانه گی هی هی که رم
۲۲۵	هلهه من این پا و آن پا	۲۰۹	من گرگم و گله می‌برم
۲۲۵	هپلی هپو (هه پلی هه پو)	۲۱۰	ده م خله تنه
۲۲۵	هوان و هوان	۲۱۰	دم خلتنه
۲۲۶	زنگوله به پا، پایت را بلند کن	۲۱۱	سی قه‌ره قووم قووم
۲۲۶	برداشت نوبر محصول	۲۱۱	سیتزه قُم قم
۲۲۷	مادر بزرگ دستم را بگیر	۲۱۱	سک سک (سوک سوک)
۲۲۷	تیمو تیمو	۲۱۲	شلی ملی
۲۲۸	مادر به من قابلمه بده	۲۱۲	شتر بووان
۲۲۸	سلام بر خردانه من	۲۱۳	له بی له بی
۲۲۹	سروانم قل قلی	۲۱۳	لبه لبه
۲۲۹	شک دی (شه ده دی)	۲۱۴	هیلادای میلادای
۲۳۰	گل در مشت (گوله مِشتی)	۲۱۵	های هوی
۲۳۱	نی سواری	۲۱۵	هشار هشاره کی
۲۳۱	لالایی	۲۱۶	هَه رَه کان مَه رَه کان
۲۳۲	کَل سپید	۲۱۶	هی وری کاوه ری
۲۳۲	دایی کو کِلاش	۲۱۷	به گه نیم دِگه نم
۲۳۳	هَرکان مَرکان	۲۱۷	هه تَه تَه تووته مه تهل

۲۵۱	پینه و تعزیه کی تجره	۲۳۳	هَکَل مَکَل (هه کهل مد که ل)
۲۵۲	تعزیه حضرت عباس (ع)	۲۳۴	از خدا باران می خواهم
۲۵۲	زینب (س) در مجلس تاسوعا	۲۳۴	ساریان (۲) شتره له بان...
۲۵۴	سکینه در مجلس تاسوعا...		
۲۵۶	بن سعد در مجلس تاسوعا...	۲۳۶	تعزیه و مراسم مذهبی
۲۵۹	شکر در روز تاسوعا	۲۳۸	روز عاشورا
۲۶۶	حضرت علی اکبر (ع)	۲۳۹	گل افتادن یا (خره افتادن)...
۲۶۷	حضرت قاسم می فرماید	۲۴۱	دو نمونه از نوحه های روز...
۲۶۷	در مجلس تاسوعا	۲۴۲	دختران چهل منبری
۲۶۷	جعفر ابن علی در مجلس...	۲۴۳	مراسم شام غریبان حسین
۲۶۸	طومار در روز تاسوعا بچرخد	۲۴۳	سفره حضرت ابوالفضل
		۲۴۴	سفره حضرت رقیه (س)
۲۷۱	منابع و مأخذ	۲۴۵	سفره بی بی سه شنبه
		۲۴۹	تعزیه در استان ایلام

پیش سخن

کتاب پیش رو با هدف گردآوری فرهنگ گفتاری در موسیقی ایران تنظیم شده است و به استان‌های لرستان و ایلام اختصاص دارد. در این کتاب نیز سعی شده ترانه‌های عامیانه، موسیقی مذهبی، افسانه‌ها که در آن اشعار موسیقایی، کلام و آواز به کار رفته، آهنگ‌ها، ضرب‌المثل‌ها، چیستان‌ها و غیره گردآوری گردیده است. در این مجموعه از کمک‌های دوست مهربان و تلاشگر فرهیخته فرهنگ مردم لرستان، علی‌مردان عسگری عالم چه با در اختیار گذاشتن کتاب‌ها و منابع خود و چه با ویرایش کتاب در پایان کار سپاس‌گزارم و آرزوی موفقیت ایشان را در تمامی شئونات زندگی به ویژه در تکمیل گردآوری فرهنگ عامه لرستان دارم.

طبیعی است که این مجموعه دارای کاستی‌هایی باشد که خوانندگان محترم با دیده اغماض به آن می‌نگرند، با امید اینکه در چاپ‌های بعدی با انتقادات سازنده دوستان و فرهنگ ایران‌زمین این مجموعه را دقیق‌تر ارائه دهیم.